



www.wackergroup.com

| | |
|---------|-----|
| 0006943 | 100 |
| 09.2002 | |

Hammer Drills
Bohrhämmer
Rotomartillos
Marteaux perforateurs

EHB 10/230

Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange



Cover / Deckelblatt / Cubierta de manual / Couverture de manuel

| Item Number Artikel-Nummer Número de referencia Numéro de référence | Revision Version Nivel de revisión Niveau de revision |
|--|--|
| 0009001 | 120 |
| 04.2003 | |

WACKER


www.wackergroup.com

| | |
|---------|-----|
| 0009001 | 126 |
| 04.2003 | |

**Trench Rollers
Grabenwalzen
Rodillos para Zanjas
Rouleaux à pieds dameurs**

RT 560CC

Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange



Machine Group
Art
Categoría
Catégorie

Model
Typ
Modelo
Modèle

Issue Date
Veröffentlichungsdatum
Fecha de la publicación
Date d'apparition

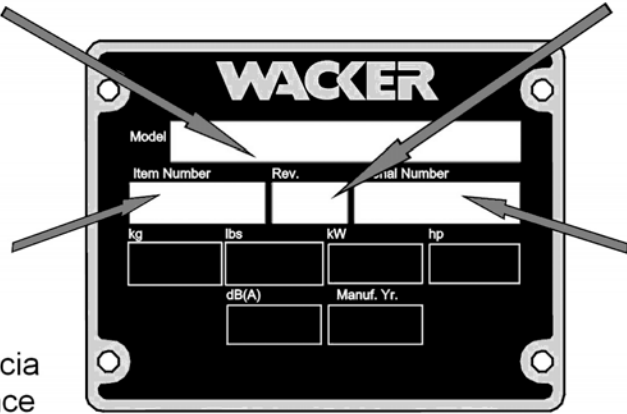
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations auprès-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

*My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son:*

| | | | | |
|--|--|--|---|---|
| <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin-bottom: 10px;"></div> <p>Model Typ Modelo Modèle</p> | <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin-bottom: 10px;"></div> <p>Item No. Artikel-Nr. Número de referencia Numéro de référence</p> |  | <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin-bottom: 10px;"></div> <p>Revision Version Niveau de révision Niveau de revision</p> | <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 20px; margin-bottom: 10px;"></div> <p>Serial No. Maschinen-Nr. Número de Serie Numéro de Série</p> |
|--|--|--|---|---|

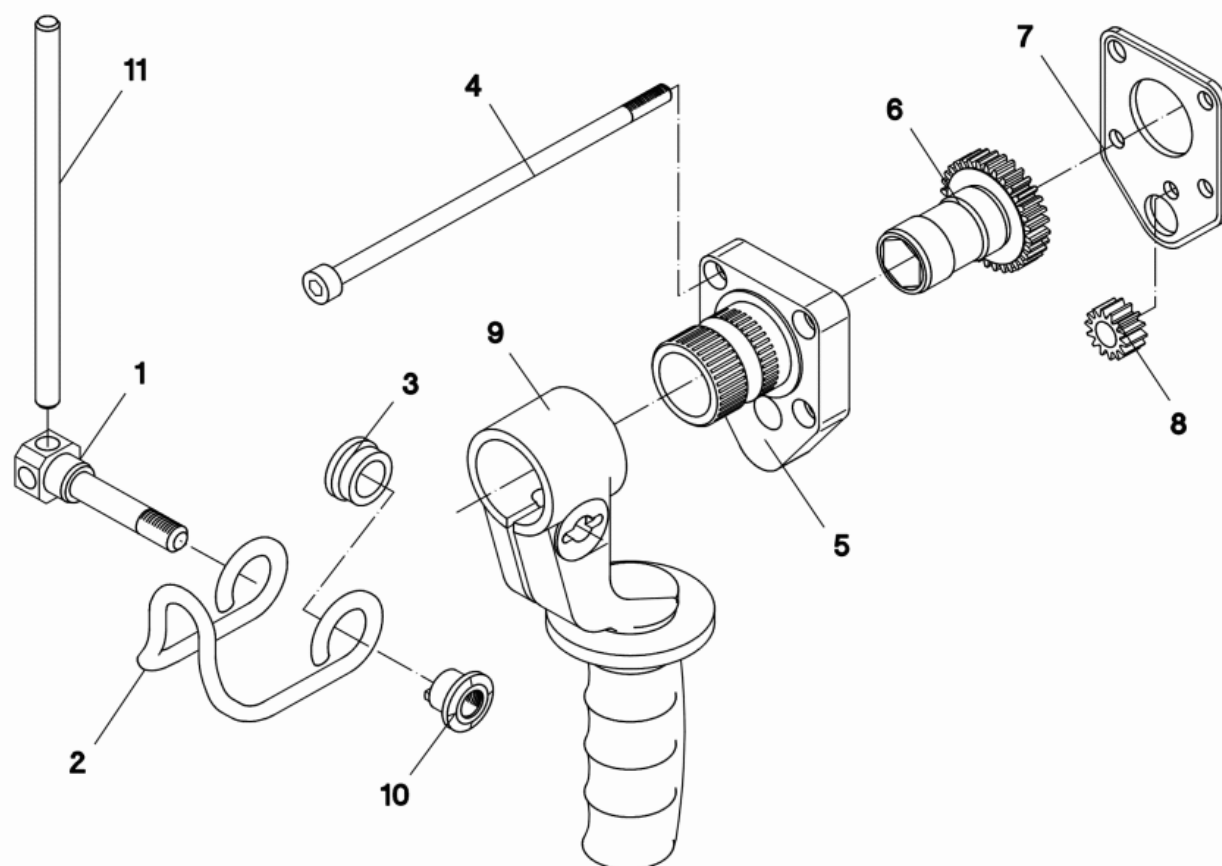
Part Numbers appearing in **boldface** type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten **fettgedruckten** Nummern handelt es sich um Empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

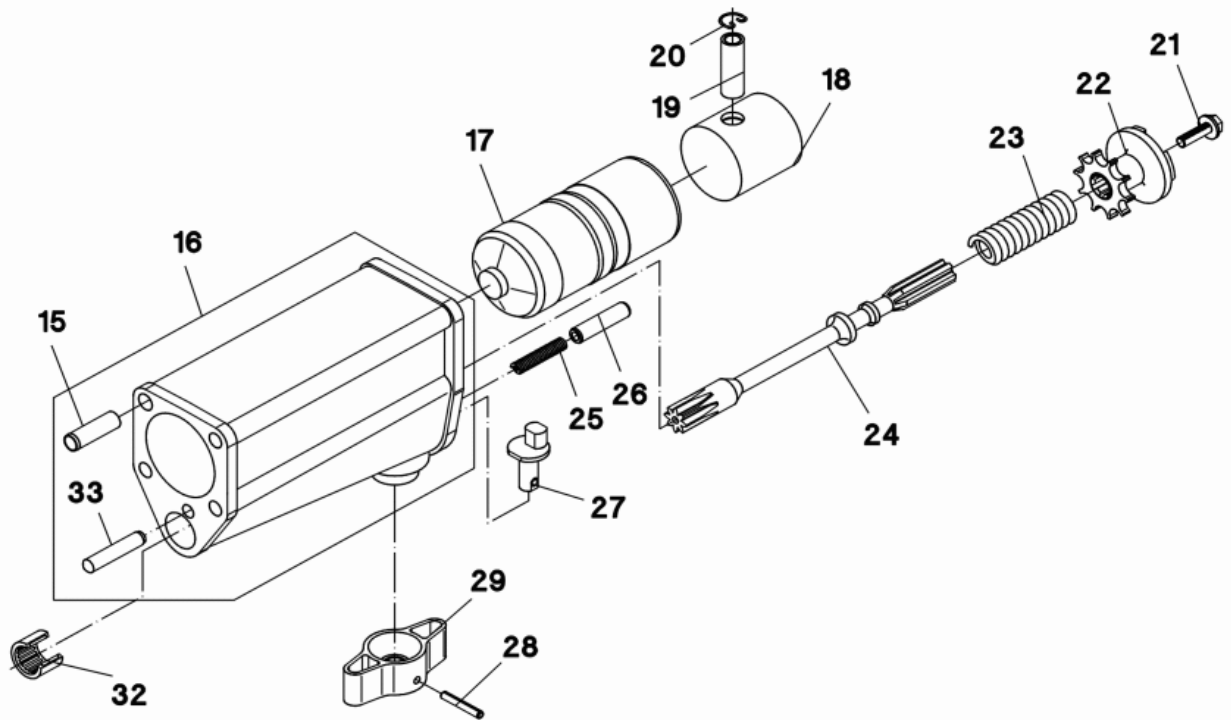
Los números de partes **en negritas** en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada Cliente.

Les numéros de pièces imprimés **en caractères gras** dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

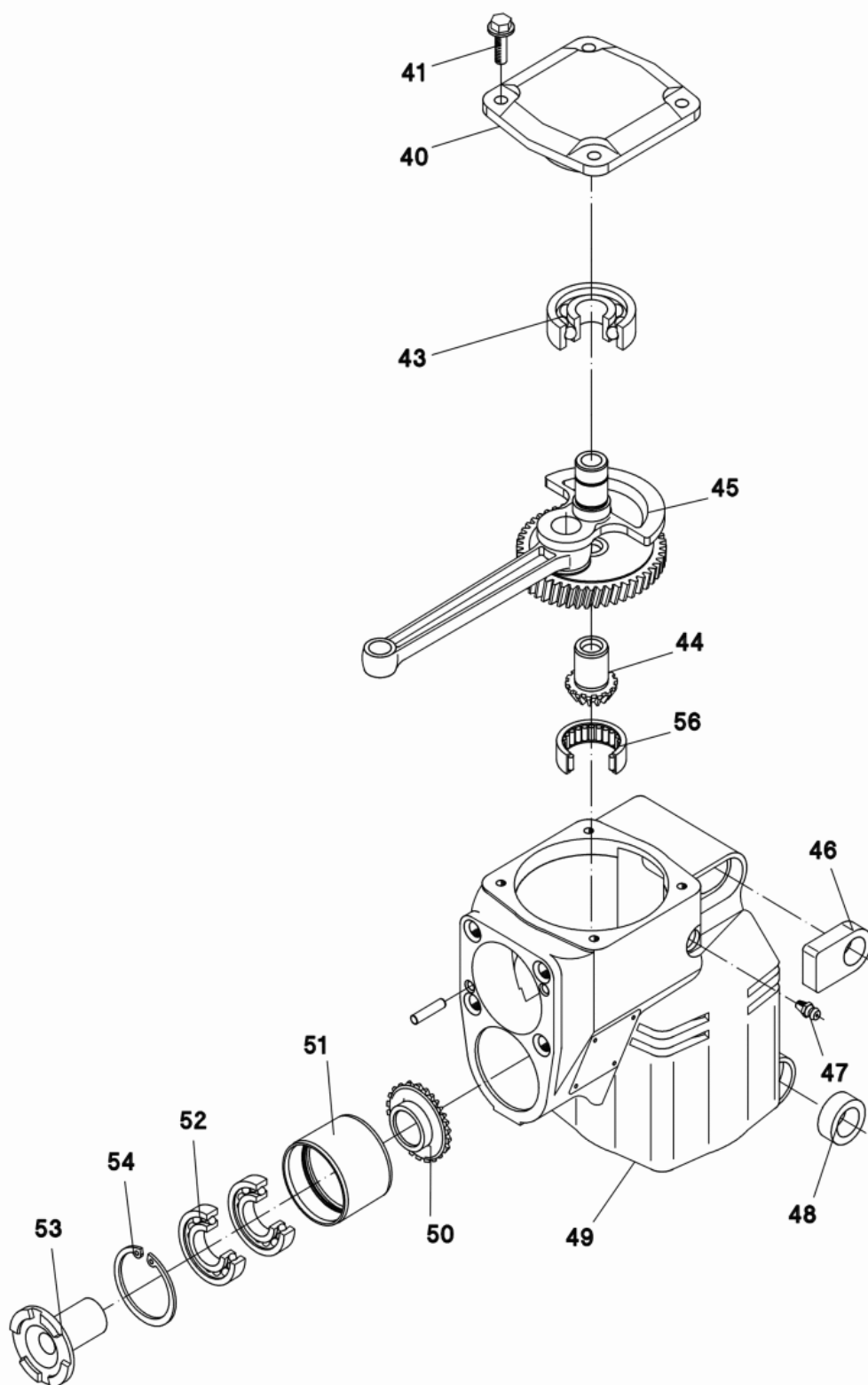
| | |
|--|----|
| Handle Handgriff Empuñadura Poignée | 4 |
| Cylinder Zylinder Cilindro Cylindre | 6 |
| Crankcase Kurbelgehäuse Cárter Carter Manivelle | 8 |
| Stator Statorpaket Chapas del Estator Stator | 10 |
| Handle Handgriff Empuñadura Poignée | 12 |



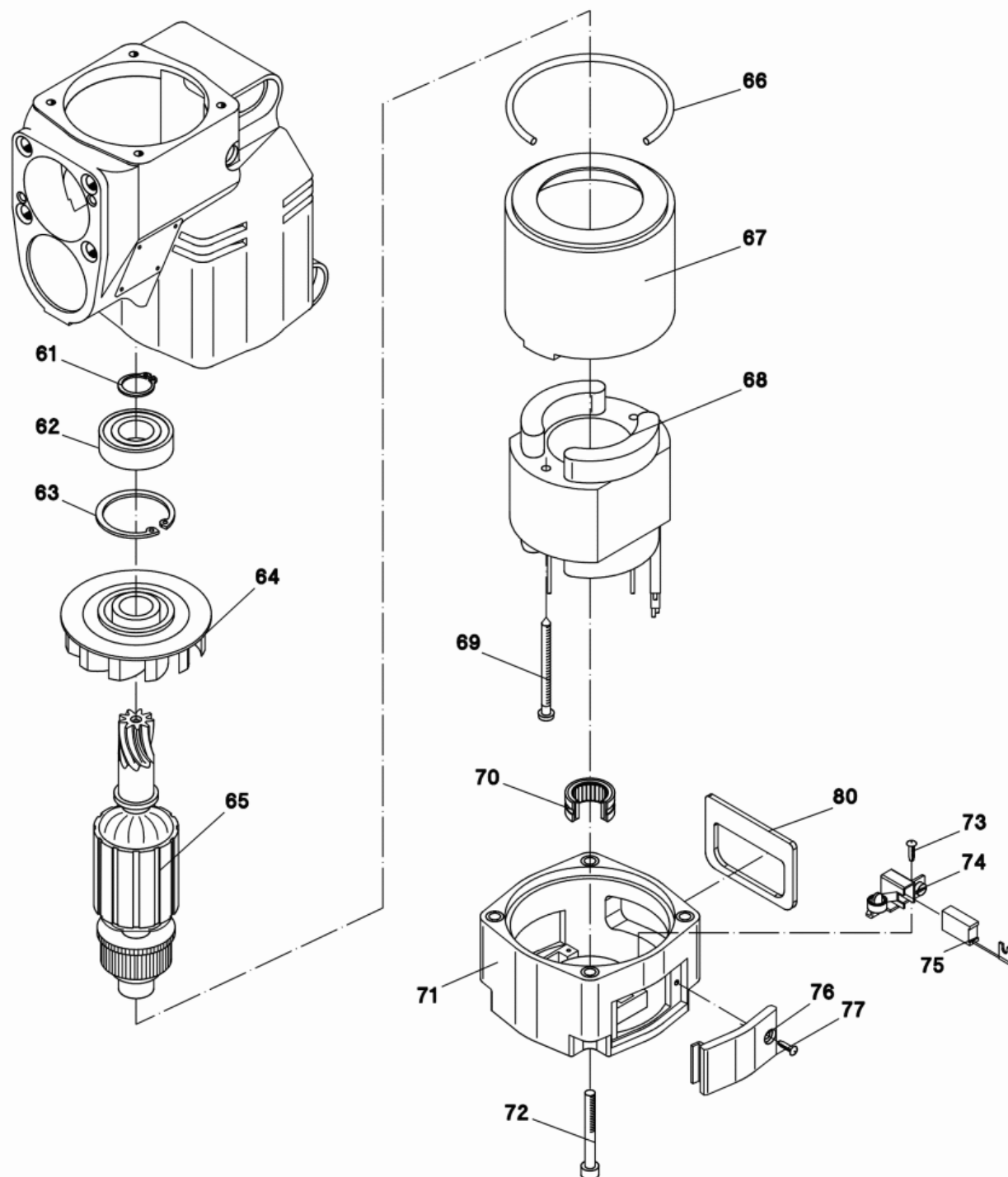
5



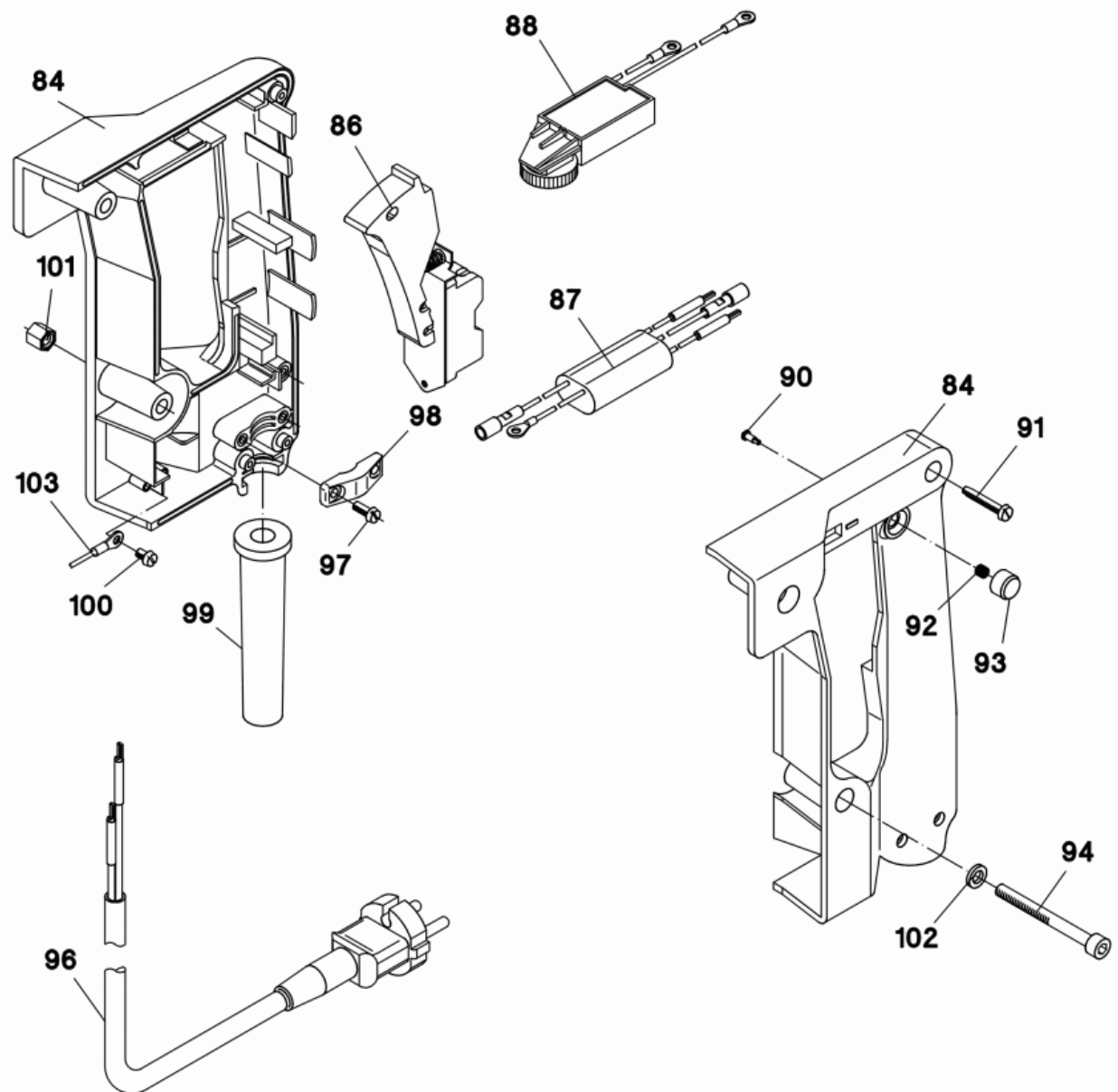
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|--------------|-------------------------|-------------|---|--|----------------|-------------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 15 | 0048388 | 1 | Spring dowel sleeve Spannstift | Pasador de sujeción Goupille élastique | 10 x 32 | DIN7346 |
| 16 | 0046173 | 1 | Cylinder housing cpl. Zylindergehäuse kpl. | Carcasa de cilindro cpl. Carter cylindre cpl. | | |
| 17 | 0046190 | 1 | Percussion piston Schlagkolben | Émbolo percutor Piston frappeur | | |
| 18 | 0095834 | 1 | Guide piston cpl. Führungskolben kpl. | Émbolo guía cpl. Piston de guidage cpl. | | |
| 19 | 0012199 | 1 | Piston pin Kolbenbolzen | Pasador de pistón Axe de piston | | |
| 20 | 0012257 | 2 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | A12 | |
| 21 | 0037600 | 1 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M6 x 20 | |
| 22 | 0047501 | 1 | Clutch Stellkupplung | Embrayage de reglage Embrayage de réglage | | |
| 23 | 0046213 | 1 | Compression spring Druckfeder | Resorte de compresión Ressort de pression | | |
| 24 | 0046231 | 1 | Driving shaft Antriebswelle | Albero comando Arbre d'entraînement | | |
| 25 | 0047533 | 1 | Compression spring Druckfeder | Resorte de compresión Ressort de pression | | |
| 26 | 0046194 | 1 | Locking pin Verriegelungsstift | Goupille de verrouillage Goupille de verrouillage | | |
| 27 | 0046192 | 1 | Indexing bolt Schaltbolzen | Perno fijador Boulon de commande | | |
| 28 | 0010398 | 1 | Spring dowel sleeve Spannstift | Pasador de sujeción Goupille élastique | 4 x 28 | DIN1481 |
| 29 | 0097581 | 1 | Adjusting lever Stellhebel | Palanca reguladora Lever de réglage | | |
| 32 | 0043413 | 1 | Needle sleeve Nadelhülse | Casquillo de agujas Gicleur d'aiguilles | | |
| 33 | 0033619 | 1 | Straight pin Zylinderstift | Pasador cilíndrico Goupille cylindrique | 8m6 x 40 | DIN6325 |
| | | | | | | |



9



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|--------------|-------------------------|-------------|--|--|--------------------------|-------------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 61 | 2003615 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 18 x 1,2 | DIN471 |
| 62 | 0096683 | 1 | Deep groove ball bearing Rillenkugellager | Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes | | |
| 63 | 2004639 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | 42 x 1,75 | |
| 64 | 0046219 | 1 | Fan wheel Lüfterrad | Rueda del ventilador Roue d'aération | | |
| 65 | 0046223 | 1 | Motor armature Motorläufer | Inducido del motor Rotor | | |
| 66 | 0046233 | 1 | O-ring O-Ring | Anillo-O Bague-O | | |
| 67 | 0108290 | 1 | Protective sleeve Schutzhülse | Casquillo protector Douille de protection | | |
| 68 | 0046215 | 1 | Stator Statorpaket | Chapas de estator Stator | | |
| 69 | 0048363 | 2 | Self tapping screw Blechschrabe | Tornillo roscachapa Vis à tôle | B4,8 x 65 | DIN7971 |
| 70 | 0014456 | 1 | Needle bearing Nadellager | Cojinete de agujas Roulement à aiguilles | | |
| | 0068994 | 1 | Inner raceway Innenring | Anillo interior Bague intérieure | | |
| 71 | 0046850 | 1 | Bearing bracket Lagerschild | Placa de cojinete Bride palier | | |
| 72 | 0013000 | 4 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M6 x 50 10Nm/7ft.lbs. | |
| 74 | 0046222 | 2 | Brush holder Bürstenhalter | Soporte de escobillas Porter balais | | |
| | 0013171 | 2 | Socket head cap screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M4 x 6 | ISO1207 |
| 75 | 0046221 | 2 | Carbon brush Kohlebürste | Escobilla Balai de charbon | | |
| 76 | 0045843 | 2 | Lid Verschlußdeckel | Tapa Couvercle de fermeture | | |
| 77 | 0047536 | 2 | Self tapping screw Blechschrabe | Tornillo roscachapa Vis à tôle | B4,2 x 13 | DIN7971 |
| 80 | 0058221 | 1 | Intermediary washer Zwischenscheibe | Arandela distanciadora Bague intermédiaire | | |
| | | | | | | |



13

WACKER

www.wackergroup.com



Wacker Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550
Wacker Construction Equipment AG - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-354 02-0 - Fax: +49-(0)89-354 02-39